

EUROKRAFT

Gebrauchsanleitung
große und kleine
neigbare Materialständer

KK-EU GmbH
Borsigstraße 1
42781 Haan

Gebrauchsanleitung für kleine und große neigbare Materialständer: M.-Ständer-kl. 700; M.-Ständer-gr. 1070

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient der Materialbereitstellung von z.B. Kleinteilen in der Montage.

Das Gerät ist nicht als Transportgerät für Lasten einzusetzen.

ACHTUNG: Das Gerät nur ohne Auflagelast verstellen und verfahren.

1.2 Inbetriebnahme

Das Gerät ist nach dem Entfernen der Verpackung sofort einsatzfähig.

1.3 Handhabung und Betrieb

Höhen- und Tiefenverstellung: Arretierschraube lösen. Knebel nach links drehen und Höhenverstellung vornehmen. Arretierschraube muß nach der Höhenverstellung unbedingt wieder angezogen werden.

Verstellung der Neigung der Plattform: Federriegel durch Drehung endriegeln. Die Plattform ist in 4 Stufen à 10° neigbar. Nach der Einstellung der Neigung muss die Plattform durch den Federriegel wieder arretiert werden.

Vor dem Einsatz sind alle Lenkrollen mittels Feststellhebel zu blockieren. Die höchstzulässige Last (siehe Typenschild) darf nicht überschritten werden. Die Last muss fachgerecht geladen werden, d. h. zentrisch. Das Gerät ist nur auf festen, waagerechten und ebenen Böden einzusetzen.

Typenbezeichnung der Materialständer siehe Typenschild.

1.4 Wartung und Reparatur

Das Gerät ist wartungsfrei. Sollte sich die Arretierschraube für die Höhenverstellung ganz hineindreihen lassen, ist die Verschleißgrenze erreicht. Das Gerät ist dann außer Betrieb zu nehmen und vom Hersteller überholen zu lassen.

1.5 Sonstige Angaben

Gebrauchsanleitung für eventuelle Rückfragen aufbewahren.

Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile zu verwenden.

Návod k použití pro malé a velké sklopné stojany na materiál: stojan na materiál malý 700; stojan na materiál velký 1070

1.1 Použití k určenému účelu

Zařízení slouží pro přípravu materiálu, např. součástí pro montáž. Zařízení nelze používat jako nástroj pro přepravu břemen. UPOZORNĚNÍ: Zařízení lze přesunovat a pojíždět s ním jen bez zatížení nákladem.

1.2 Uvedení do provozu

Zařízení je možné používat ihned po odstranění obalu.

1.3 Manipulace a provoz

Nastavení výšky a hloubky: uvolněte aretační šrouby. Páčku otočte doleva a proveďte nastavení výšky. Aretační šroub musíte po nastavení výšky vždy opět pevně utáhnout.

Nastavení sklonu plošiny: otočením uvolněte pružinovou západku. Plošinu lze naklonit do 4 úrovní po 10°. Po nastavení sklonu musí být platforma opět aretována pružinovou západkou.

Před použitím je třeba zajistit všechna říditelná kolečka pomocí aretační páky. Maximální přípustná zátěž (viz typový štítek) nesmí být překročena. Břemeno musí být uloženo odborně, tj. centricky. Zařízení lze používat jen na pevné, vodorovné a rovné podlaze.

Označení typů stojanů na materiál viz typový štítek.

1.4 Údržba a opravy

Zařízení nevyžaduje žádnou údržbu. Pokud je možné aretační šrouby pro nastavení výšky zašroubovat úplně dovnitř, bylo dosaženo limitu opotřebení. Zařízení je pak třeba vyřadit z provozu a nechat je u výrobce opravit.

1.5 Ostatní údaje

Návod k použití uschovejte pro případné dotazy.

Doporučujeme Vám, abyste používali jen originální náhradní díly.

Brugsanvisning til små og store vipbare materialestativer: M.-stativ-lil. 700; M.-stativ-st. 1070

1.1 Formålsbestemt brug

Stativet er beregnet til aflægning af f.eks. små dele i forbindelse med montage.

Stativet må ikke anvendes til transport af materialer.

OBS: Stativet må kun justeres og bevæges uden belastning!

1.2 Ibrugtagning

Stativet er klar til brug, så snart emballagen er fjernet.

1.3 Håndtering og brug

Justering af højde og dybde: Løsn låseskruen. Drej låsepinden til venstre og juster højden. Efter justeringen af højden er det vigtigt at stramme låseskruen igen.

Justering af platformens hældning: Lås fjederlåsen op ved at dreje den. Platformen kan indstilles i 4 trin á 10°. Efter indstilling af hældningen, skal platformen låses med fjederlåsen igen.

Før brugen skal alle hjulene blokeres med bremsen. Den maks. tilladte belastning (se typeskiltet) må ikke overskrides. Materialet skal placeres korrekt på platformen, dvs. midt på. Stativet må kun anvendes på et fast, vandret og plant underlag.

Se materialestativernes typebetegnelse på typeskiltet.

1.4 Vedligeholdelse og reparation

Stativet er vedligeholdelsesfrit. Hvis låseskruen til højdeindstillingen kan skrues helt i, har den nået sin slidgrænse. Stativet må så ikke benyttes længere og skal efterses af producenten.

1.5 Øvrige oplysninger

Gem brugsanvisningen til brug i forbindelse med evt. spørgsmål.

Det anbefales kun at anvende originale reservedele.

Instrucciones de uso para pequeños y grandes soportes inclinables para material: Soporte para material pequeño 700; Soporte para material grande 1070

1.1 Uso conforme al destino

El dispositivo sirve para la preparación de material, como p. ej. piezas pequeñas para el montaje.

El dispositivo no se deberá emplear como sistema de transporte para cargas.

ATENCIÓN: Desplazar y mover el dispositivo solamente sin carga .

1.2 Puesta en servicio

El dispositivo estará listo para el uso inmediatamente después de retirar el embalaje.

1.3 Manejo y servicio

Ajuste de altura y fondo: Suelte el tornillo de retención. Gire la muletilla a la izquierda y realice el ajuste de altura. Es imprescindible apretar el tornillo de retención una vez finalizado el ajuste de altura.

Ajuste de inclinación de la plataforma: Desbloquee el cerrojo de resorte girándolo. La plataforma puede inclinarse en cuatro pasos de 10°. Una vez ajustada la inclinación, la plataforma se debe volver a fijar con el cerrojo de resorte.

Antes del uso se bloquearán todos los rodillos-guía mediante la palanca de fijación. No deberá superarse la carga máxima (ver placa de características). La carga se debe cargar correctamente, es decir, céntricamente. El dispositivo sólo se empleará en suelos sólidos, horizontales y planos.

Vea la denominación de tipo de los soportes para material en la placa de características.

1.4 Mantenimiento y reparación

El dispositivo no necesita mantenimiento alguno. En el supuesto de que el tornillo de retención para el ajuste de altura se pudiese enroscar por completo, se habrá alcanzado el límite de desgaste. En este caso, el dispositivo se pondrá fuera de servicio y se hará revisar por el fabricante.

1.5 Otras indicaciones

Guarde las instrucciones de uso para posibles consultas.

Se recomienda emplear únicamente piezas de repuesto originales.

Väikeste ja suurte kallutatavate materjalistendide kasutusjuhend:

Materjalistend, väike 700; Materjalistend, suur 1070

1.1 Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud materjali kasutusvalmis hoidmiseks, nt väike-
detailide hoidmiseks monteerimisel.

Seadet ei tohi kasutada koormate transportimiseks.

TÄHELEPANU: Teisaldage ja liigutage seadet ainult tühjana.

1.2 Kasutuselevõtt

Seade on kohe pärast pakendi eemaldamist kasutusvalmis.

1.3 Käsitsemine ja kasutamine

Kõrguse ja sügavuse reguleerimine: keerake kinnituskruvi lahti. Keerake
pööra vasakule ja reguleerige kõrgus. Kinnituskruvi tuleb pärast
kõrguse reguleerimist kindlasti uuesti kinni keerata.

Platvormi kalde reguleerimine: vabastage vedruriiv keeramise teel.
Platvormi saab kallutada 4 umbes 10° astme kaupa. Pärast kalde
reguleerimist tuleb platvorm vedruriivi abil uuesti kinnitada.

Enne kasutamist tuleb kõik juhtrullikud kinnitushoova abil blokeerida.
Suurimat lubatavat koormust (vt tüübisilti) ei tohi ületada. Koorem tuleb
peale asetada õigesti, st tsentriliselt. Seadet tohib kasutada ainult
stabiilsel, horisontaalsel ja tasasel pinnal.

Materjalistendi tüübitähist vt tüübisildilt.

1.4 Hooldus ja remont

Seade on hooldusvaba. Kui kõrguse reguleerimise kinnituskruvi saab
täielikult sisse keerata, on kulumispiir saavutatud. Seade tuleb seejärel
kasutusest kõrvaldada ja tootjal remontida lasta.

1.5 Muu teave

Hoidke kasutusjuhend alles.

Soovitav on kasutada ainult originaalvaruosi.

Notice d'utilisation pour petits et grands supports de matériel inclinables:

Petit support de matériel 700; Grand support de matériel 1070

F

1.1 Utilisation conforme

L'appareil sert à la mise à disposition de matériel par ex. de petites pièces de montage.

L'appareil ne doit pas être utilisé comme appareil de transport de charges.

ATTENTION: régler et déplacer l'appareil seulement sans charge.

1.2 Mise en service

L'appareil peut être utilisé tout de suite après le retrait de l'emballage.

1.3 Manipulation

Réglage en hauteur et profondeur: desserrer la vis d'arrêt. Tourner la manette vers la gauche et procéder au réglage en hauteur. Il est indispensable de resserrer la vis d'arrêt après le réglage en hauteur.

Réglage de l'inclinaison de la plate-forme: déverrouiller le verrou à ressort en tournant. La plate-forme est inclinable à 4 niveaux de 10°. Après le réglage de l'inclinaison, la plate-forme doit être de nouveau bloquée par le verrou à ressort.

Bloquer tous les rouleaux de guidage avant l'utilisation à l'aide du levier d'arrêt. La charge maximale admise (voir plaque signalétique) ne doit pas être dépassée. La charge doit être chargée correctement, c'est-à-dire au centre. Ne placer l'appareil que sur des sols fermes, horizontaux et plats.

Pour la désignation de type des supports de matériel voir la plaque signalétique.

1.4 Maintenance et réparation

L'appareil ne demande pas de maintenance. Si la vis d'arrêt pour le réglage en hauteur devait s'enfoncer complètement, la limite d'usure est atteinte. Il faut alors mettre l'appareil hors service et le faire réviser par le fabricant.

1.5 Autres indications

Conserver la notice d'utilisation pour toutes éventuelles questions. Il est recommandé de n'utiliser que des pièces originales.

Operating instructions for small and large tilting material stands: M Stand sm. 700; M Stand lge. 1070

1.1 Correct use

The device is used to supply materials, e.g. small parts, in the assembly process.

The device should not be used to transport loads.

CAUTION: the device may only be adjusted and moved without a load.

1.2 Starting

The device is ready for immediate use once the packaging has been removed.

1.3 Handling and operation

Height and depth adjustment: loosen the locking screw. Turn toggle to the left and adjust the height. The locking screw must be re-tightened after height adjustment.

Adjusting the platform tilt: release the spring lock by turning. The platform can be tilted in 4 steps at 10°. The platform has to be locked in place again with the spring lock after adjustment.

Block all steering rollers with locking levers before use. The maximum permissible load (see type plate) may not be exceeded. The load must be loaded correctly, i.e. centred. The device may only be used on firm, horizontal and level floors.

See type plate for type designation of material stand.

1.4 Maintenance and repairs

The device requires no maintenance. The limit of wear has been reached if the locking screw for the height adjustment can be turned in fully. You should then stop working with the device and have it overhauled by the manufacturer.

1.5 Other information

Keep the operating instructions in a safe place for later reference.

We recommend that you only use original spare parts.

Használati útmutató kis és nagy dönthető anyagállványokhoz: Anyagállvány-kicsi 700; Anyagállvány-nagy 1070

1.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék anyagelőkészítésre szolgál, pl. apró alkatrészek szerelő munkahelyre történő kiszolgáltatására.

A készüléket nem szabad terhet szállító eszközként használni.

FIGYELEM: A készüléket csak ráhelyezett teher nélkül szabad állítani és mozgatni.

1.2 Üzembe helyezés

A készülék a csomagolás eltávolítása után azonnal használatra kész.

1.3 Kezelés és üzemeltetés

A magasság és mélység állítása: meg kell lazítani a rögzítő csavart. A szorítót balra kell fordítani, és a magasságállítást elvégezni. A magasságállítás után a rögzítő csavart feltétlenül ismét meg kell húzni.

A platform dőlésének állítása: a rugós reteszt elfordítással ki kell rekeszteni. A platform 4 fokozatban 10°-onként dönthető. A döntés beállítása után a platformot a rugós retesszel ismét rögzíteni kell.

Használat előtt a beálló görgőket a rögzítő karral fékezni kell. A legnagyobb megengedett terhelést (lásd típustábla) nem szabad túllépni. A terhet szakszerűen, egyenletesen elosztva kell ráhelyezni. A készüléket csak szilárd, vízszintes és sík padlózatokon szabad használni.

Az anyagállványok típusjelölését lásd a típustáblán.

1.4 Karbantartás és javítás

A készülék nem igényel karbantartást. Ha a magasságállítás rögzítő csavarját teljesen be lehet csavarni, akkor elérték a kopáshatárt. A készüléket ilyenkor üzemen kívül kell helyezni és a gyártóval fel kell újíttatni.

1.5 Egyéb adatok

A használati útmutatót az esetlegesen később felmerülő kérdésekhez meg kell őrizni.

Ajánlott csak eredeti alkatrészeket használni.

Istruzioni per l'uso per supporti per materiali di piccole e grandi dimensioni: Supporto di mat. picc. 700; Supporto mat. gr. 1070

1.1 Uso

Uno strumento pratico per il commissionamento accanto alla postazione di lavoro.

Il dispositivo non va utilizzato per trasportare carichi.

ATTENZIONE: spostare e muovere a supporto scarico.

1.2 Messa in funzione

Il Supporto può essere utilizzato subito dopo la rimozione dell'imballo.

1.3 Funzionamento

Regolazione altezza e profondità: allentare la vite di fermo. Ruotare la nottola verso sinistra ed effettuare la regolazione dell'altezza. Una volta regolata l'altezza, è assolutamente necessario serrare nuovamente la vite di fermo.

Regolazione dell'inclinazione della piattaforma: Sbloccare il blocco a molla ruotandolo. La piattaforma può essere inclinata di quattro livelli da 10° ciascuno. Dopo avere impostato l'inclinazione, è necessario bloccare nuovamente la piattaforma con l'ausilio del blocco a molla.

Prima dell'utilizzo è necessario bloccare tutti i rulli di guida mediante le leve di fermo. Non superare il carico massimo ammesso (ved. targhetta). Il carico deve essere posizionato correttamente, vale a dire al centro. Appoggiare il dispositivo solamente su pavimenti solidi, orizzontali e piani.

Il modello e il relativo carico ammesso sono riportati sull'apposita targhetta

1.4 Manutenzione e riparazioni

Quando notate che diventa impossibile serrare la vite di fermo significa che è stato raggiunto il limite di usura. Contattare immediatamente il produttore per far revisionare il supporto.

1.5 Altre indicazioni

Conservare le istruzioni per l'uso in caso di eventuali domande.

Consigliamo di utilizzare solo ricambi originali.

Bruksanvisning for små og store materialstativ som kan skrånstilles: M.-stativ-liten 700; M.-stativ-stor 1070

1.1 Formålmessig bruk

Redskapen tjener til å holde klart material, f.eks. mindre deler under monteringen.

Redskapen skal ikke benyttes som transportredskap for laster.

OBS: Redskapen må bare stilles inn og flyttes uten last.

1.2 Ta i bruk

Redskapen er straks klar for bruk ette at emballasjen er fjernet.

1.3 Håndtering og drift

Høyde- og dybdeinnstilling: Løsne låseskrue. Drei håndtaket mot venstre og still inn høyden. Låseskruen må trekkes til igjen etter høydeinnstillingen.

Innstilling av plattformens skrånstilling: Løsne fjærbolten ved å dreie den. Plattformen kan skrånstilles i 4 trinn å 10°. Etter innstilling av skrånstillingen må plattformen låses igjen med fjærbolten.

Før bruken må alle alle styrerullene blokkeres ved hjelp av låsehåndtaket Den høyst tillatte lasten (se typeskilt) må ikke overskrides. Lasten må legges på fagmessig, dvs. sentrisk. Redskapen må bare brukes på faste, vannrette og plane gulv.

Materialstativets typebetegnelse, se typeskilt.

1.4 Vedlikehold og reparasjon

Redskapen er vedlikeholdsfri. Når låseskruen for høydeinnstillingen kan skrur helt inn, er slitegrensen oppnådd. Redskapen må da tas ut av bruk og overhales av produsenten.

1.5 Andre angivelser

Oppbevar bruksanvisning for eventuelle ytterligere spørsmål.

Det anbefales å bruke kun originale reservedeler.

Gebruiksaanwijzing voor grote en kleine neigbare materiaalstaanders: M.-staander-kl. 700; M.-staander-gr. 1070

1.1 Gebruiksdoel

Het apparaat dient als hulpmiddel om materiaal gereed te zetten, bijv. kleine onderdelen voor de montage.

Het apparaat mag niet worden ingezet als transportapparaat voor lasten.

LET OP: verstel en verplaats het apparaat uitsluitend zonder last.

1.2 Inbedrijfstelling

Het apparaat is na het verwijderen van de verpakking meteen gebruiksklaar.

1.3 Bediening en gebruik

Hoogte- en diepteverstelling: vastzetschroef losdraaien. Knevelhendel naar links draaien en hoogteverstelling tot stand brengen. Vastzetschroef moet na de hoogteverstelling beslist weer worden aangedraaid.

Verstelling van de neiging van het platform: Veergrendel door te draaien ontgrendelen. Het platform is in 4 standen à 10° onder hoek verstelbaar. Na het instellen van de neiginghoek moet het platform door de veergrendel weer worden vastgezet.

Voor het gebruik dienen alle zwenkwielen met geïntegreerde vastzetters te worden geblokkeerd. De maximaal toegestane last (zie typeplaatje) mag niet worden overschreden. De last moet vakkundig worden geladen, d.w.z. centrisch. Het apparaat mag uitsluitend op een stabiele, horizontale en vlakke ondergrond worden toegepast.

Typebenaming van de materiaalstaanders: zie typeplaatje.

1.4 Onderhoud en reparatie

Het apparaat is onderhoudsvrij. Mocht de vastzetschroef voor de hoogteverstelling er geheel ingedraaid kunnen worden, dan is de slijtagrens bereikt. Het apparaat moet dan buiten werking te worden gesteld en men dient het door de fabrikant te laten reviseren.

1.5 Overige gegevens

Gebruiksaanwijzing voor eventuele vragen bewaren.

Aanbevolen wordt om uitsluitend originele reserveonderdelen te gebruiken.

Instruções de serviço para suportes para material pequenos e grandes, inclináveis: Suporte p/material pequeno 700; Suporte p/material grande 1070

1.1 Utilização conforme o fim previsto

O aparelho serve para a disponibilização do material, p. ex., pequenas peças, durante a montagem.

O aparelho não deve ser utilizado como aparelho de transporte de cargas.

ATENÇÃO: Ajustar e movimentar o aparelho somente sem carga de apoio.

1.2 Colocação em funcionamento

Após a remoção da embalagem, o aparelho está imediatamente operacional.

1.3 Manipulação e funcionamento

Ajuste da altura e profundidade: Soltar o parafuso de bloqueio. Rodar o manípulo para a esquerda e efectuar o ajuste da altura. Após o ajuste da altura, o parafuso de bloqueio tem de ser apertado, impreterivelmente, outra vez.

Ajuste da inclinação da plataforma: Desbloquear o trinco de mola rodando-o. A plataforma pode ser inclinada em 4 níveis de 10°. Após o ajuste da inclinação, a plataforma tem de ser bloqueada outra vez por meio do trinco de mola.

Antes da utilização, bloquear todos os rolos de guia por meio da alavanca de imobilização. A carga máxima permitida (veja a placa de características) não pode ser excedida. A carga tem de ser carregada adequadamente, ou seja, ao centro. Utilizar o aparelho unicamente sobre solos firmes, horizontais e planos.

Designação do tipo do suporte para material, veja a placa de características.

1.4 Manutenção e reparação

O aparelho não necessita de manutenção. Se o parafuso de bloqueio para ajuste da altura rodar totalmente para dentro, significa que o limite de desgaste foi atingido. Neste caso, colocar o aparelho fora de serviço e mandá-lo reparar pelo fabricante.

1.5 Outras indicações

Conservar as instruções de serviço para eventuais pedidos de informações.

É aconselhável utilizar unicamente peças sobresselentes originais.

Instrukcja użytkowania małych i dużych stojaków ruchomych, z odchylanym pulpitem: Stojak mały 700; Stojak duży 1070

1.1 Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do przygotowywania materiału np. drobnych elementów podczas montażu.

Urządzenie nie zostało dostosowane do transportowania ciężarów.

UWAGA: Przesuwać i regulować urządzenie, gdy nie jest obciążone.

1.2 Uruchomienie

Urządzenie może być stosowane bezpośrednio po wyjęciu z opakowania.

1.3 Użytkowanie i eksploatacja

Regulacja wysokości: poluzować śrubę blokującą. Obrócić w lewą stronę blokadę i uregulować wysokość. Po regulacji wysokości koniecznie ponownie dokręcić śrubę blokującą.

Regulacja pochylenia pulpitu: Odblokować blokadę sprężynową obracając ją. Pulpit regulowany jest 4-stopniowo, co 10°. Po regulacji pochylenia zablokować ponownie pulpit dokręcając blokadę.

Przed stosowaniem urządzenia należy zablokować wszystkie rolki jezdne za pomocą dźwigni hamulca. Nie wolno przekraczać dopuszczalnego obciążenia (patrz tabliczka znamionowa). Ciężar musi być układany fachowo, tzn. równomiernie. Urządzenie można stosować tylko na stałych, poziomych i równych podłożach.

Nazwa typu ruchomego stojaka: patrz tabliczka znamionowa.

1.4 Kontrola / konserwacja i naprawa

Urządzenie nie wymaga konserwacji. Jeżeli można całkowicie wkręcić śrubę blokującą w układzie regulacji wysokości, oznacza to, że osiągnięta została granica zużycia. Należy wtedy unieruchomić urządzenie i przekazać producentowi celem naprawy.

1.5 Pozostałe dane

Przechowywać instrukcję użytkowania w razie powstania ewentualnych wątpliwości.

Zaleca się stosowanie tylko oryginalnych części zamiennych.

Инструкция по эксплуатации малых и больших наклоняемых стоек для материалов

Стойка для материалов малая 700; Стойка для материалов большая 1070

RUS

1.1 Использование устройства в соответствии с его назначением

Устройство предназначено для обеспечения удобной подачи материалов, например, мелких деталей во время проведения монтажа. Устройство не следует использовать в качестве устройства для транспортировки грузов.

ВНИМАНИЕ: Регулировка положений и перемещение устройства осуществляются только при отсутствии на нем грузов.

1.2 Ввод в эксплуатацию

Устройство сразу же готово к эксплуатации после удаления упаковки.

1.3 Обращение и эксплуатация

Регулировка по высоте и глубине: ослабьте стопорный винт, поверните ручку влево и осуществите регулировку по высоте. После завершения регулировки по высоте стопорный винт необходимо обязательно вновь затянуть.

Регулировка наклона платформы: вращением осуществите деблокировку пружинного фиксатора. 4 степени наклона платформы по 10°. После установки нужного наклона необходимо вновь осуществить блокировку платформы с помощью пружинного фиксатора.

Перед использованием заблокируйте все направляющие ролики запорными рычагами. Запрещается превышение максимально допустимого значения грузоподъемности (см. фирменную табличку с обозначением модели изделия). Груз должен располагаться технически правильно, т.е. по центру. Устройство должно использоваться только на твердых, горизонтальных и ровных поверхностях.

Наименование модели стойки для материала указано на фирменной табличке.

1.4 Техническое обслуживание и ремонт

Устройство не нуждается в проведении технического обслуживания. Если при регулировке по высоте стопорный винт полностью ввинчивается, значит достигнута критическая степень износа. В этом случае необходимо прекратить эксплуатацию изделия и передать его изготовителю для проведения ремонта.

1.5 Иные указания

Сохраняйте инструкцию по эксплуатации, которая может вам понадобиться при возникновении вопросов к производителю.

Рекомендуется использовать только оригинальные запасные части.

Bruksanvisning för små och stora lutningsbara materialstativ

M.-stativ-kl. 700; M.-stativ-kl. 1070

1.1 Ändamålsenlig användning

Utrustningens ändamål är att ställa material, t.ex. i form av smådelar, till förfogande vid montage.

Utrustningen är inte avsedd för transport av laster.

OBSERVERA: Utrustningen får endast användas utan belastning ovanpå.

1.2 Idriftsättning

Efter att emballaget avlägsnats kan utrustningen omedelbart användas.

1.3 Hantering och drift

Justering av höjd och djup: Lossa ställskruven. Vrid knoppen åt vänster och justera höjden. Ställskruven skall dras åt igen efter att höjden justerats.

Justering av plattformens lutning: Lås upp fjäderregeln genom att vrida. Plattformen kan lutas i steg à 10°. Efter att lutningen ställts in måste plattformen låsas igen med fjäderregeln.

Innan användningen skall alla styrrullar blockeras med spärrspak. Den högsta tillåtna lasten (se typskylt) får inte överskridas. Lasten skall lastas korrekt, dvs. centrerat. Utrustningen får bara användas på fasta, vågräta och jämna underlag.

Materialstativens typbeteckning, se typskylt.

1.4 Underhåll och reparation

Utrustningen är underhållsfri. Om ställskruven för höjdställningen går att vrida in helt och hållet har den slitits ut och ska bytas. Utrustningen skall då tas ur drift och gås igenom av tillverkaren.

1.5 Övriga uppgifter

Spara bruksanvisningen för eventuella frågor.

Vi rekommenderar att endast använda originalreservdelar.

Pienen ja suuren kallistettavan materiaalitelineen käyttöohje:

Pieni materiaaliteline 700; Suuri materiaaliteline 1070

1.1 Määräystenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu esim. pikkuosien säilyttämiseen asennuksen aikana. Laitetta ei saa käyttää kuormien kuljettamiseen.

HUOMIO: Laitetta saa säätää ja siirtää vain ilman kuormaa.

1.2 Käyttöönotto

Laite on käyttövalmis heti pakkauksesta purkamisen jälkeen.

1.3 Käsittele ja käyttö

Korkeuden ja syvyyden säätö: Avaa lukitusruuvit. Käännä vipu vasemmalle ja säädä korkeus. Muista ehdottomasti kiristää lukitusruuvi korkeuden säädettyäsi.

Tason kallistuksen säätö: Avaa jousisalvan lukitus kiertämällä. Tasoa voidaan kallistaa neljässä 10°:een portaassa. Kun kallistus on säädetty, taso on lukittava jälleen paikoilleen jousisalvalla.

Rullapukin BAS 1000 Suurinta sallittua kuormaa (katso tyyppikilpi) ei saa ylittää. Teline on lastattava oikein (keskitetysti). Laitetta saa käyttää vain kiinteällä, vaakasuoralla ja tasaisella lattialla.

Materiaalin tyyppimerkintä löytyy tyyppikilvestä.

1.4 Huolto ja korjaaminen

Laite on huoltovapaa. Jos korkeuden säädön lukitusruuvia ei voi kiertää kokonaan sisään, se on kulunut liikaa. Laite on tällöin poistettava käytöstä ja vietävä huollettavaksi valmistajalle.

1.5 Muita tietoja

Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.

Suosittellemme käyttämään vain alkuperäisiä varaosia.

Návod na použitie malých a veľkých sklopných stojanov na materiál: Stojan na materiál malý 700; Stojan na materiál veľký 1070

1.1 Používanie v súlade s určením

Prístroj slúži na prípravu materiálu, napr. malých dielov pri montáži.

Prístroj sa nesmie používať na prepravu nákladov.

POZOR: Prístroj predstavujte a presúvajte iba bez nákladu.

1.2 Uvedenie do prevádzky

Prístroj je po odstránení obalu ihneď pripravený na použitie.

1.3 Manipulácia a prevádzka

Prestavenie výšky a hĺbky: uvoľniť aretačnú skrutku. Kolík otočiť doľava a vykonať prestavenie výšky. Aretačná skrutka sa po prestavení výšky musí bezpodmienečne znovu dotiahnuť.

Prestavenie sklonu plošiny: otočením uvoľníť pružinový uzáver. Plošina sa dá sklápať v 4 fázach po 10°. Po nastavení sklonu sa plošina musí znovu zablokovať pomocou pružinového uzáveru.

Pred použitím treba všetky vodiace kolieska zablokovať pomocou aretačnej páky. Maximálne povolené zaťaženie (pozri výrobný štítok) sa nesmie prekračovať. Náklad sa musí uložiť odborne, t.j. stredovo. Prístroj sa môže používať len na pevných, vodorovných a rovných podlahách.

Typové označenie stojanov na materiál – pozri výrobný štítok.

1.4 Údržba a oprava

Prístroj nevyžaduje údržbu. Ak sa dá aretačná skrutka pre prestavenie výšky úplne zatočiť do vnútra, znamená to, že bola dosiahnutá hranica opotrebovania. Prístroj treba vtedy vyradiť z prevádzky a dať ho opraviť výrobcovi.

1.5 Ostatné údaje

Návod na použitie uschovajte pre prípadné spätné otázky.

Odporúča sa používať iba originálne náhradné diely.

Navodilo za uporabo za majhna in velika nagibna stojala za material: Majhno stojalo za material 700; Veliko stojalo za material 1070

1.1 Uporaba v skladu z določili

Priprava je predvidena za pripravo materiala oz. majhnih delov v montaži.

Priprave ne uporabljajte za transport bremen.

POZOR: Pripravo smete prestavljati in premikati samo brez bremena.

1.2 Prva uporaba

Priprava je pripravljena za uporabo takoj, ko odstranite embalažo.

1.3 Uporaba priprave in ravnanje z njo

Nastavitev po višini in globini. Nekoliko odvijte aretirni vijak. Gumb obrnite v levo in nastavite pripravo po višini. Aretirni vijak morate po nastavitvi višine obvezno ponovno trdno priviti.

Nastavitev nagiba plošče Z zasukom sprostite vzmetni zapah. Ploščo je mogoče nagniti v 4 stopnjah po 10°. Po opravljeni nastavitvi nagiba ponovno z vzmetnim zapahom aretirajte ploščo.

Pred uporabo vsa vrtljiva kolesa blokirate z blokirnim vzvodom. Najvišje dopustne nosilnosti (glejte tipsko ploščico) ne smete prekoračiti. Breme morate pravilno namestiti, to pomeni na sredino. Pripravo lahko uporabljate samo na trdnih, vodoravnih in ravnih tleh.

Za tipsko oznako stojala za material glejte tipsko ploščico.

1.4 Vzdrževanje in popravila

Priprava ne zahteva vzdrževanja. Če je aretirni vijak za nastavitev višine mogoče popolnoma priviti navznoter tako, da je poravnan z okoliško površino, ste dosegli mejno obrabo. Priprave tedaj ne uporabljajte več in jo posredujte proizvajalcu, ki jo bo servisiral.

1.5 Ostalo

Navodilo za uporabo shranite, saj ga boste morda še potrebovali.

Priporočamo uporabo izključno originalnih rezervnih delov.

Küçük ve Büyük, Eğilebilir Malzeme Tutucular için Kullanım Kılavuzu: Malzeme Tutucu Küçük 700; Malzeme Tutucu Büyük 1070

1.1 Amacına uygun kullanım

Cihaz, malzemelerin örneğin montaj sırasında küçük parçaların hazır tutulmasına yarar.

Cihaz küçük yükler için taşıyıcı olarak kullanılamaz.

DİKKAT: Cihaz üzerinde yük olmadan hareket ettirilir ve ayarlanır.

1.2 İlk işletim

Cihaz paketi açıldığı zaman kullanıma hazırdır.

1.3 Kullanım ve İşletim

Yükseklik ve derinlik ayarı: Sabitleme vidasını sökün. Sabitleme anahtarını sola doğru döndürün ve yükseklik ayarını yapın. Yükseklik ayarı yapıldıktan sonra sabitleme vidasının tekrar sıkılması gerekir.

Platformun eğiminin ayarlanması: yaylı tetiği çevirerek nihai konumuna oturtun. Platform 4 kademede ve her bir kademede ise 10° açı ile eğilebilir. Eğim ayarlandıktan sonra platformun yaylı tertibat ile yeniden sabitlenmesi gerekir.

Kullanım öncesinde tüm ruloların sabitleme kolu ile bloke edilmesi gerekir. İzin verilen en ağır yük (bakınız etiket) asla aşılmamalıdır. Yükün usulüne uygun biçimde, yani merkeze doğru yüklenmesi gerekir. Cihaz sadece sabit, yatay ve düz zeminlerde kullanılmalıdır.

Malzeme tutucuların tanımı için etiketlerine bakılabilir.

1.4 Bakım ve Tamir

Cihaz bakım gerektirmez. Sabitleme vidasının yükseklik ayarı sırasında yeterince dönmemesi durumunda, aşınma sınırına ulaşılmış demektir. Bu durumda cihazın devre dışı bırakılması ve üreticisi tarafından yeniden elden geçirilmesi gerekmektedir.

1.5 Diğer bilgiler

Olası sorularınız için kullanım kılavuzunu muhafaza ediniz.

Sadece orijinal yedek parça kullanılması önerilir.